

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A VZÁJOMNOM POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov medzi stranami:

Názov: Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
IČO: 00 164 763
DIČ/IČ DPH: 2020829954/SK2020829954

V zastúpení: Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ
Bc. Daniel Rabina, riaditeľ Centra marketingu
(ďalej len „SND“)

a

obchodné meno: SITA Slovenská tlačová agentúra a.s.
Spoločnosť je zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 1728/B
so sídlom: Mýtna 15, 811 07 Bratislava
IČO: 35 745 274
DIČ/ IČ DPH: 2021406475/SK 2021406475

zastúpený: Mgr. Ivan Sámel, generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
Ing. Róbert Király, člen predstavenstva
(ďalej len „SITA“)

I. Preambula

Táto zmluva vychádza zo zásady vzájomnej výhodnosti pre zmluvné strany, ich korektného konania a ďalej zo zásady vzájomnej informovanosti a serióznosti. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri svojom konaní budú uvedené zásady plniť.

II. Úvodné ustanovenie

Slovenské národné divadlo zriadené zákonom č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle a SITA Slovenská tlačová agentúra a.s. uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci a vzájomnom poskytnutí služieb.

III. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri propagácii predstavení, udalostí a aktivít SND a propagácii SITA ako mediálneho partnera SND.

IV. Plnenia zmluvných strán

1. SITA sa ako mediálny partner zaväzuje:

- a) poskytovať v rámci svojich príslušných spravodajských servisov, ako aj na internetovej stránke SITA informácie najmä o:
 - významných skutočnostiach a dianí v SND, významných projektoch SND,
 - významných hosťovaniach SND v zahraničí a hosťovaniach zahraničných súborov na scéne SND,
 - premiérach umeleckých súborov SND, a to Činohry SND, Opery SND a Baletu SND počas platnosti tejto zmluvy, výročiach SND, inscenáciách a významných osobnostiach SND,
 - ďalších významných podujatiach organizovaných SND,
- b) poskytovať informácie podľa písmena a) formou správ, článkov, rozhovorov a reportáží. SITA je povinná poskytovať predmetné informácie nestranne, overené, neskreslené a zrozumiteľné. Obsah a forma poskytnutia informácií o SND je v kompetencii SITA Vstupné fakty a potrebné podklady pre spracovanie informácií alebo sprostredkovanie osôb na rozhovor zabezpečí SND podľa požiadavky SITA,
- c) zabezpečiť pre SND prístup do spravodajských servisov SITA:
 - domáci servis,
 - medzinárodný servis,
 - obrazový servis (foto na web neobmedzene, foto v plnom rozlíšení počas trvania zmluvy),
 - video servis.

2. SITA určuje osoby na spracovávanie informácií o SND pre spravodajský servis SITA: p.

Tatiana Majerská, redaktorka domácej redakcie SITA, mobil 0918 800 436, e-mail :majerska@sita.sk
a pre uverejňovanie PR sprav a ďalšie aktivity p. Alexander Sejna, mobil 0918 800 499, e-mail :
sejna@sita.sk

Tieto osoby je SITA oprávnená kedykoľvek jednostranne zmeniť bez potreby uzatvorenia dodatku k tejto zmluve.

3. SND sa zaväzuje:

- a) umiestniť loga SITA pod označením „mediálny partner“ v nasledovných tlačových a propagačných materiáloch SND:
 - pozvánky premiér Opery, Baletu, Činohry (6 000 ks/rok)
 - plagáty A1 premiér Opery, Baletu, Činohry (7 000 ks/rok)
 - citylighty premiér Opery, Baletu, Činohry (2 000 ks/rok)
 - letáky premiér Opery, Baletu, Činohry (100 000 ks/rok)
 - bulletiny premiér Opery, Baletu, Činohry (30 000 ks/rok)
 - mesačné programové plagáty A1 (4 500 ks/rok)
 - dvojmesačné programové skladačky Opery, Baletu, Činohry (100 000 ks/rok)
 - dvojmesačné programové skladačky činoherného projektu Modrý salón (20 000 ks/rok)
 - citylighty s programom SND (100 ks/rok)
 - časopis Portál (náklad 65 000 ks/rok)
 - newsletter Opery, Baletu a Činohry SND (30x/rok)
 - TV spoty premiér Opery, Baletu, Činohry uverejnených na youtube, facebook SND,
 - videoscreening (audiovizuálna prezenácia SND) vo foyer a pokladniciach SND
 - v celoročnej prevádzke
- b) umiestniť logo SITA pod označením „mediálny partner“ na webovom sídle www.snd.sk, s aktívnym vzájomným prelinkovaním webových stránok,

- c) umiestniť logo SITA vo vybraných premiérových kampaniach SND pod označením „mediálny partner“:
 - printové inzercie: SME, Týždeň, Forbes, Život, Eva, Madam Eva, Nový čas, Miau, Goldman, Neue Pressburger Zeitung – celkom 100 inzercii
 - televízne kampane: TA3 – celkom 350 spotov
 - d) poskytovať SITA informácie o premiérach a významných podujatiach SND v rôznych formátoch:
 - pre web partnerov – videá zo skúšok, prestavení a pod. v dĺžke do 2 minút,
 - pre rozhlasových partnerov – audio výstupy, pre printových partnerov – fotografie a texty,
 - e) umožniť SITA výrobu spravodajských audio a video materiálov z pripravovaných premiér, tlačových konferencií, zo skúšobného procesu a podobne,
 - f) umožniť SITA vykonať 2 prednostné rezervácie na každú premiéru predstavenia SND v historickej budove a v novej budove SND v Sále činohry a Sále opery a baletu,
 - g) umožniť SITA vstup na predstavenia SND počas platnosti tejto zmluvy (v maximálnom rozsahu 100 vstupov) na účely plnenia záväzkov podľa odseku 1 písm. a) a b) tohto článku zmluvy; SITA je povinná požiadať o umožnenie vstupu na predstavenie SND najneskôr tri dni pred uskutočnením príslušného predstavenia.
4. SND ako komunikačných zástupcov pre poskytovanie informácií potrebných na spracovanie príspevkov o SND, poveruje svoju tlačovú tajomníčku Izabelu Pažitkovú, tel. kontakt: 02 204 72 102, mobil: 0903 488 455, e-mail: izabela.pazitkova@snd.sk a PR manažér Branislava Šantu, tel. kontakt: 02 204 72 285, mobil: 0902 110 008, e-mail: branislav.santa@snd.sk. Tieto osoby je SND oprávnené kedykoľvek jednostranne zmeniť bez potreby uzatvorenia dodatku k tejto zmluve.

V. Iné práva a povinnosti

1. Spravodajský servis podľa článku IV. ods. 1 písm. c) tejto zmluvy bude SITA dodávať SND elektronicky, a to jeho sprístupnením prostredníctvom internetu na webovom sídle www.sita.sk na základe prístupového mena a hesla oprávňujúceho SND na vstup do spravodajského servisu. SITA si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť poskytnuté prístupové meno a heslo; zmenu prístupového mena a hesla SITA oznámi SND najneskôr v deň účinnosti tejto zmeny.
2. SND berie na vedomie, že spravodajský servis je vytvorený na účely spravodajstva a na použitie fotografií a/alebo záznamov zobrazujúcich/zaznamenávajúcich fyzické osoby sa môže podľa všeobecne záväzných právnych predpisov vyžadovať splnenie ďalších podmienok (napríklad súhlas dotknutých fyzických osôb resp. ich oprávnených zástupcov). Splnenie týchto podmienok je povinné pred takýmto použitím zabezpečiť SND.
3. SITA touto zmluvou neudeľuje SND žiadne privolenia od fyzických osôb zobrazených/zaznamenaných na fotografiách a/alebo záznamoch, ktoré sú obsiahnuté v spravodajskom servise. SND je povinné pred použitím fotografií a/alebo záznamov obsiahnutých v spravodajskom servise získať všetky potrebné privolenia fyzických osôb zobrazených/zaznamenaných na fotografiách a/alebo záznamoch (prípadne od ich oprávnených zástupcov), ktoré platné všeobecne záväzné právne predpisy na takéto použitie vyžadujú.
4. Zmluvné strany sú povinné navzájom si poskytovať potrebnú súčinnosť a všetky informácie nevyhnutne potrebné a užitočné pre plnenie predmetu tejto zmluvy.
5. Akákoľvek korešpondencia a dokumenty budú v rámci plnenia predmetu zmluvy posielané prioritne e-mailom, ďalej osobne, faxom alebo poštou doporučenou zásielkou. Písomnosť

zaslaná e-mailom bude považovaná za doručení, len pokiaľ adresát potvrdí jej prijatie tiež e-mailom.

VI. Osobitné dojednania

1. SITA si k dielam/záznamom/databázam, ktoré dodá pri plnení tejto zmluvy, uplatňuje príslušné autorské práva a práva súvisiace s autorským právom, ktoré mu v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov patria alebo, ktoré podľa tohto zákona vykonáva.
2. SND môže počas trvania tejto zmluvy použiť spravodajský servis ako zdroj informácií pre svoje vnútorné potreby.
3. SND môže počas trvania tejto zmluvy sprístupniť verejnosti na spravodajské (informačné) účely len na webovom sídle www.snd.sk v neobmedzenom územnom rozsahu
 - a) textové správy z dodaného spravodajského servisu v neobmedzenom množstevnom rozsahu; sprístupnené textové správy je SND povinné označiť pôvodom zdroja (SITA),
 - b) fotografie z dodaného spravodajského servisu v rozlíšení najviac 350 x 400 pixelov v neobmedzenom množstevnom rozsahu; sprístupnené fotografie je SND povinné označiť pôvodom zdroja (SITA/autor alebo SITA/pôvodná agentúra); sprístupnenie jednotlivých fotografií zahraničnej agentúry nesmie prekročiť celkovo dobu 30 dní,
 - c) zvukovo-obrazové záznamy z dodaného spravodajského servisu v neobmedzenom množstevnom rozsahu; sprístupnené záznamy je SND povinné označiť pôvodom zdroja (SITA).

Odmena za súhlas na takéto použitie je zahrnutá v cene podľa článku VII ods. 2 tejto zmluvy. Táto licencia je udelená ako nevýhradná bez územného obmedzenia.

4. SND môže počas trvania tejto zmluvy vydať potrebné množstvo fotografií z dodaného spravodajského servisu v plnom rozlíšení v bulletinoch, ktoré SND vydáva k svojim predstaveniam v printovej podobe (bez obmedzenia počtu výtlačkov). Takto vydané fotografie je SND povinné označiť pôvodom zdroja (SITA/autor alebo SITA/pôvodná agentúra).

Odmena za súhlas na takéto použitie je zahrnutá v cene podľa článku VII ods. 2 tejto zmluvy. Táto licencia je udelená ako nevýhradná bez územného obmedzenia.

5. Na internetovej stránke www.snd.sk, ktorá obsahuje textovú správu, fotografiu a/alebo záznam z dodaného spravodajského servisu, je SND povinné uverejniť text: *„Všetky práva vyhradené. Publikovanie alebo ďalšie šírenie správ, fotografií a záznamov zo zdrojov SITA je bez predchádzajúceho písomného súhlasu SITA porušením autorského zákona“*.
6. SND nie je oprávnené použiť spravodajský servis na iné účely alebo iným spôsobom ako je uvedený v bode 2 až 5 tohto článku zmluvy alebo nad rámec oprávnení ustanovených všeobecne záväzným právnym predpisom bez predchádzajúceho písomného súhlasu SITA a nie je oprávnené ho v rozpore s touto zmluvou poskytnúť, postúpiť alebo sprístupniť ďalším osobám.
7. SND nesmie poskytnúť prístupové meno a heslo poskytnuté zo strany SITA podľa článku V bodu 1 tejto zmluvy tretím osobám. SND je povinné oznámiť SITA akékoľvek používanie poskytnutého prístupového mena a hesla neoprávnenou osobou, o ktorom sa dozvie.
8. SND je oprávnené použiť dodaný spravodajský servis aj po skončení tejto zmluvy.

9. SND si k materiálu, ktorý poskytne pri plnení podľa článku IV ods. 3 písm. d) tejto zmluvy, uplatňuje príslušné autorské práva a práva súvisiace s autorským právom, ktoré mu v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov patria alebo, ktoré podľa tohto zákona vykonáva. Tento

materiál je SITA oprávnená zaradiť do svojich spravodajských servisov a v rámci predmetu svojej činnosti poskytovať tretím osobám (napr. svojim klientom) pre ich vnútorné potreby alebo na ďalšie použitie, a to bez časového a územného obmedzenia. Súhlas s takýmto použitím je udeľovaný bezodplatne.

VII. Odplata a platobný styk

1. Celková cena za plnenie podľa článku IV ods. 3 písm. a), b) a c) tejto zmluvy, ktoré SND na základe tejto zmluvy poskytne SITA počas platnosti tejto zmluvy, bola stanovená dohodou na € 1.000,00 + DPH (slovom: tisíc eur + DPH). SND poskytuje SITA zľavu 90%, t.j. celková suma po zľave je € 100,00 + DPH (slovom: sto eur + DPH).
2. Celková cena za plnenie podľa článku IV ods. 1 písm. c) tejto zmluvy, ktoré SITA na základe tejto zmluvy poskytne SND počas platnosti tejto zmluvy, bola stanovená dohodou na: € 1.000,00 + DPH (slovom: tisíc eur + DPH). SITA poskytuje SND zľavu 90%, t.j. celková suma po zľave je € 100,00 + DPH (slovom: sto eur + DPH).
3. K cenám podľa odsekov 1 a 2 tohto článku zmluvy bude účtovaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že za plnenia podľa tejto zmluvy si vystavia vzájomne faktúry najneskôr 10 dní pred uplynutím tejto zmluvy so splatnosťou 14 dní.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od **1.1.2014** do **31.12.2014**.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnení podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov), no nie skôr ako 1.1.2014.
3. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných zmluvnými stranami na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväzné.
4. Pokiaľ niektorá zmluvná strana neposkytne plnenie, na ktoré sa zaviazala podľa tejto zmluvy, a ani po výzve nepríde k náprave, považuje sa to za podstatné porušenie zmluvy, pričom ktorákoľvek zmluvná strana má právo od Zmluvy jednostranne odstúpiť pri podstatnom porušení povinnosti vyplývajúcej z tejto Zmluvy.
5. Účinky odstúpenia od zmluvy podľa čl. VIII, bod 4 nastávajú dorúčením písomného odstúpenia od zmluvy druhej strane.
6. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa dohodnú na takej zmene zmluvy, aby dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému riešeniu.

7. Právne vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
8. Všetky vzťahy z tejto zmluvy vyplývajúce, alebo s touto zmluvou súvisiace, vrátane prípadných sporov, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú, sa riadia Obchodným zákonníkom a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
9. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, 2 pre SITA, 2 pre SND.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam rozumejú, že ju uzatvárajú slobodne a bez nátlaku. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že zmluva je pre nich vzájomne výhodná a vyjadruje ich vážnu a slobodnú voľbu, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi. Osoby, ktoré uzatvárajú zmluvu v mene zmluvných strán tejto zmluvy, týmto vyhlasujú, že sú osobami oprávnenými uzatvoriť túto zmluvu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ
Slovenské národné divadlo

Mgr. Ivan Sámel
generálny riaditeľ
predseda predstavenstva
SITA Slovenská tlačová agentúra a.s.

Bc. Daniel Rabina
riaditeľ Centra marketingu
Slovenské národné divadlo

Ing. Róbert Király
člen predstavenstva
SITA Slovenská tlačová agentúra a.s.